

DasPell NeXT

**NÁVOD K OBSLUZE
INSTALACI A ÚDRŽBĚ**

5klasa
PN-EN 303-5:2012

ECO design
Rozp. UE 2015/1189

ZÁRUČNÍ LIST

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU / DECLARATION OF CONFORMITY UE

Nr. 1/10/2020

Przedsiębiorstwo Produkcyjne Heiztechnik Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
83-250 Skarszewy, Ul. Drogowców 7

PROHLAŠUJE / DECLEAR

s plnou odpovědností že výrobek/ with all responsibility, that the product

Topný kotel s automatickým doplňováním paliva / Heating Boiler with Automatic Fuel Charge

DasPell NEXT, DasPell NEXT Basic

byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími směrnici /
has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives:

Směrnice / Directive EMC 2014/30/UE - Elektromagnetická kompatibilita

Směrnice / Directive 2014/35/UE - Nízkonapěťová elektrická zařízení

Směrnice / Directive MAD 2006/42/WE - Bezpečnost stroje

Směrnice / Directive ROHS2 2011/65/UE - Omezení používání nebezpečných látek v zařízeních elektrické a elektronické

Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) / Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1187

Směrnice / Directive ErP 2009/125/WE - Ekoprojekt dla produktů związanych z energią

Nařízení Komise (EU) / Commission Regulation (EU) 2015/1189

a harmonizované normy uvedené níže / and that the following relevant Standards:

EN 303-5:2012 (EN 303-5:2012)

Produkt byl označen značkou / Product has been marked:



Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byl kotel ONE, ONE Basic upraven nebo přestavěn bez našeho souhlasu nebo pokud není používán v souladu s návodem k obsluze. Toto prohlášení musí být doručeno společně s kotlem v případě převodu vlastnictví na jinou osobu.

This Declaration of Conformity becomes invalid if any changes have been made to the **ONE, ONE Basic** boiler, if its construction has been changed without our permission or if the boiler is used not in accordance with the operating manual. This Declaration shall be handed over to a new owner along with the title of ownership of the boiler.

Automatický kotel ústředního topení ONE, ONE Basic je vyroben v souladu s technickou dokumentací uchovávanou společností

Automatic central heating boiler the ONE, ONE Basic boiler has been manufactured according to technical documentation kept by:

**Przedsiębiorstwo Produkcyjne Heiztechnik Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
83-250 Skarszewy, ul. Drogowców 7**

Jméno a příjmení osoby oprávněné k vypracování technické dokumentace: Zdzisław Kulpan

Name of the person authorised to compile the technical documentation: Zdzisław Kulpan

Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce: Zdzisław Kulpan

Name and signature of the person authorised to compile a declaration of conformity on behalf of the manufacturer:
Zdzisław Kulpan

Zdzisław Kulpan
předseda představenstva

Skarszewy, 14.12.2020r.

místo a datum vydání
place and date of issue

OBSAH

Úvod	4
Doporučení	4
Použití kotlů	5
Palivo	6
Výběr kotle k instalaci	6
Vlastnosti kotlů	6
Připojení kotlů	7
Základní parametry a technické údaje kotle DasPell NEXT	8
Kompletace kotle	9
Doprava kotle	9
Umístění kotle	9
Připojení k elektrické síti	10
Připojení kotle ke komínu	10
Parametry topné vody	10
Připojení kotle k systému ústředního topení	10
Instalace kotle v otevřeném systému	10
Instalace kotle v uzavřeném systému	11
Spuštění kotle	12
Obsluha kotle	13
Odstranění popela	13
Teplotní ochrana	14
Údržba kotle	14
Nouzové vypnutí kotle	14
Podmínky protipožární bezpečnosti	15
Ochrana životního prostředí	15
Hlučnost	15
Závěrečné poznámky	15
Zbytkové riziko	20
Záruka	16
Podmínky bezpečného provozu kotlů	17
Problémy a jejich řešení	18
Karta výrobku	19
Poznámky	20
KARTA SERVISNÍCH OPRAV	22
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	23
ZRUCNÍ LIST	24

Úvod

Heiztechnik by vám rád poděkoval a poblahopřál vám k vaší volbě nákupu našeho výrobku.

Kotle série **DasPell NEXT** jsou určeny pro automatické spalování **PELET**.

Díky inovativnímu designu a využití nejnovějších úspěchů v oblasti zpracování oceli ve výrobním procesu jsme vytvořili zařízení, které je levným zdrojem energie pro vaše domy, závody a zemědělské budovy s energetickým požadavkem až 30kW. Při navrhování řady kotlů **DasPell NEXT** chtěli jsme vyhovět vašim potřebám, a proto jsme se spolehnali na mnohaletá pozorování a názory uživatelů. To vedlo k vytvoření moderního kotle s vysokou tepelnou účinností, který současně splňuje nejvyšší požadavky na emise spalin (třída 5)..

TENTO MANUÁL OBSAHUJE DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNOU INSTALACI, POUŽITÍ A SPRÁVNÝ PROVOZ KOTLE.

PŘED INSTALACÍ A UVEDENÍM DO PROVOZU SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL.

Zárukou správného a dlouhodobého provozu zařízení je soulad s doporučeními obsaženými v návodu.

Doporučení

Úvodní činnosti

Zkontrolujte úplnost dodávky, stav zásilky (zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození obalu) a porovnejte údaje na výkonovém štítku se záručním listem.

Před instalací kotle si prosím pozorně přečtete tento návod.

V případě problémů s kotlem kontaktujte technické oddělení NOVITERA:

Pondělí - Pátek 8:00 - 16:00

Tel.: +420 773 834 677

Tel.: +420 776 834 420

POZNÁMKY!

- Při přepravě je třeba dbát na ochranu kotle a jeho součástí před mechanickým poškozením.
- Kotel by měl být až do instalace skladován na suchém místě.
- Připojení kotle na elektřinu, vodu a komín musí být v souladu s platnými předpisy, texty, normami a návodem k použití.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací zařízení.
- V případě poruchy okamžitě kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Nevhodný zásah může kotel poškodit.
- Při opravách by se měly používat pouze originální náhradní díly.
- Záruční list se záručními podmínkami je připojen k této příručce.

Poruchy a nepravidelnosti v provozu kotle způsobené nedodržáním návodu k obsluze a údržbě nejsou předmětem stížnosti

- zejména:

- Nesprávné připojení kotle (např. Bez ochrany teploty zpátečky)
- Použití nesprávného paliva (typ, výhřevnost, vlhkost)
- Ochrana kotle je v rozporu s normou (otevřené systémy) nebo EN 12828 (uzavřené systémy)
- Aplikace komína, který nespĺňuje požadavky
- Nedostatek pravidelného čištění a údržby kotle
- Mechanické poškození
- Nesprávné větrání kotelny
- Absence nebo nedostatečné provzdušnění kotelny
- Nesprávně nastavený proces spalování na hořáku

Kotle splňují požadavky směrnic EU v oblasti bezpečnosti výrobků, což je potvrzeno prohlášením o shodě a označeno značkou „CE“.

Nedílnou součástí návodu je prohlášení o shodě.

Je zakázáno provádět strukturální změny kotle.

Od odpovědnost instalátora:

Instalační technik je povinen nainstalovat zařízení a dodržovat následující doporučení:

- Instalaci proveďte v souladu s příslušnými předpisy a doporučeními výrobce obsaženými v tomto návodu k obsluze
- Ověřte správnost konstrukce kotelny (komín, provzdušňování, větrání).
- Zkontrolujte připojení zařízení kotelny (čerpadla, akční členy atd.) a kotle (ventilátor, čidla, podavač) k regulaci nebo pověřte tuto operaci specializovanou společností.
- Proveďte první uvedení kotle, kotelny a instalace do provozu nebo ji pověřte odbornou společností.
- Proškolení uživatele v provozu kotle, kotelny a instalace, nebo zaškolte odbornou společností.
- Upozorněte uživatele na povinnost zařízení pravidelně kontrolovat a udržovat.
- Poskytněte uživateli návod k použití (tento Návod k použití)
- Do záručního listu zadejte datum uvedení do provozu kotelny a vyplňte „Zpráva o uvedení do provozu kotelny“.

Od odpovědnosti uživatele:

Aby byl zajištěn optimální provoz zařízení, musí uživatel dodržovat následující doporučení:

- Přečtěte si a dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze.
- Nechte kotel nainstalovat autorizovaným technikem.
- Požádejte instalačního technika, aby provedl školení o provozu kotle, kotelny a instalace, nebo jej nechal provést specializovanou společností.
- Nastavte provozní parametry regulátoru v závislosti na kvalitě paliva nebo tuto činnost pověřte odbornou společností.
- Pojistný ventil kontrolujte jednou za tři měsíce (ventil natočte ve směru uvedeném na ventilu).
- Pravidelně čistěte výměník kotle a hořák od usazenin (frekvence závisí na kvalitě paliva a nastavení regulátoru) nebo pověřte tuto operaci odbornou společností.
- Pravidelně čistěte ventilátor, podavač a automatiku (podle návodu k obsluze těchto zařízení) od znečištění (frekvence závisí na stupni znečištění) nebo svěřte tuto činnost specializované společnosti.

Použití kotle

DasPell NEXT je ocelový nízkoteplotní kotel na vodu, určený pro vytápění zařízení s požadavkem na teplo v rozmezí 4 - 30 kW a pro spolupráci s akumulacním zásobníkem vody. Spalování paliv probíhá pomocí štěrbínového hořáku připojeného k podavači. Celý proces je regulován mikroprocesorovým řadičem.

POZOR!

Je zakázáno instalovat další rošt pro spalování jiných paliv.

Palivo

Použité palivo by mělo splňovat normu EN 17225-2: 2014 nebo EN 14961-2.

Palivem používaným v hořáku jsou pouze dřevěné pelety o průměru 6 - 8 mm, třída A1 nebo EN PLUS

Charakteristika paliva:

- Průměr granulí: 6 - 8 mm (doporučeno 6 mm);
- Délka granulí: 5 - 45 mm;
- Výhřevnost: > 17 MJ / kg;
- Obsah síry: max. 0,03%;
- Vlhkost: <12%;
- Obsah popela: <0,5%;
- Sypná hmotnost: > 600 kg / m³;
- Druh paliva: biogenní palivo C1

Výběr kotle k instalaci

Pro správný výběr kotle je třeba zohlednit vypočítanou potřebu tepla v důsledku ztrát při přenosu tepla pro větrání a přípravu teplé vody a v případě vytápění skupiny budov ztráty způsobené přenosem tepla..

Správný výběr velikosti kotle určuje jeho ekonomiku a účinnost. Základem pro výběr kotle je tepelná bilance vytápěného objektu připravená podle příslušných norem

Vlastnosti kotlů

1. Kotle jsou vyrobeny z vysoce kvalitních certifikovaných ocelových plechů. Opláštění je vyrobeno z plechu pokrytého vrstvou práškové barvy.

2. Kotel

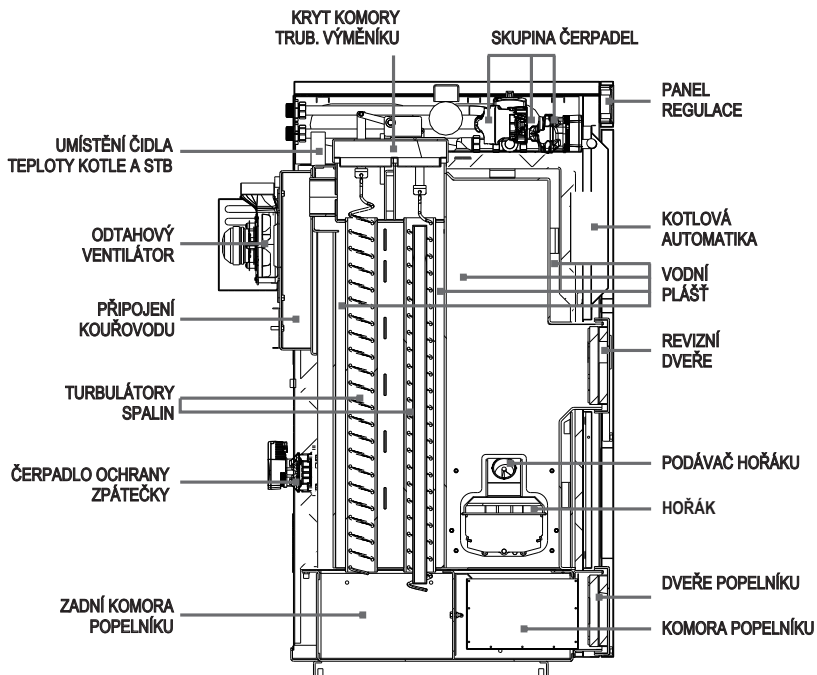
Všechny kotle série **DasPell NEXT** jsou založeny na vysoce účinném výměníku tepla.

V přední části kotle je spalovací komora, ve které je umístěn hořák.

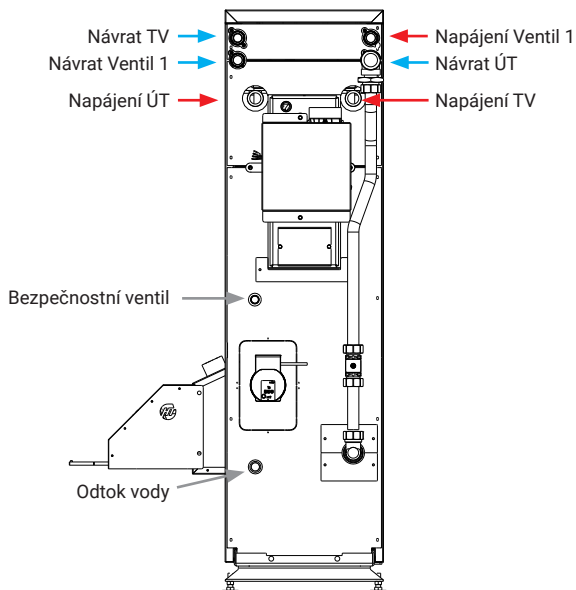
Vertikální trubkový výměník je vybaven vířiči spalinových plynů, které současně plní funkci čistících prvků výměníku.

V kotlích **DasPell NEXT** probíhá spalování ve šterbinovém hořáku, který je zásobován palivem přes šnekový podavač. Palivo se nabíjí plnicím otvorem násypky. Poté je palivo dodáváno do hořáku pomocí šneku poháněného elektromotorem připojeným k motoru s převodovkou. Odsávací ventilátor realizuje proudění vzduchu komorou.

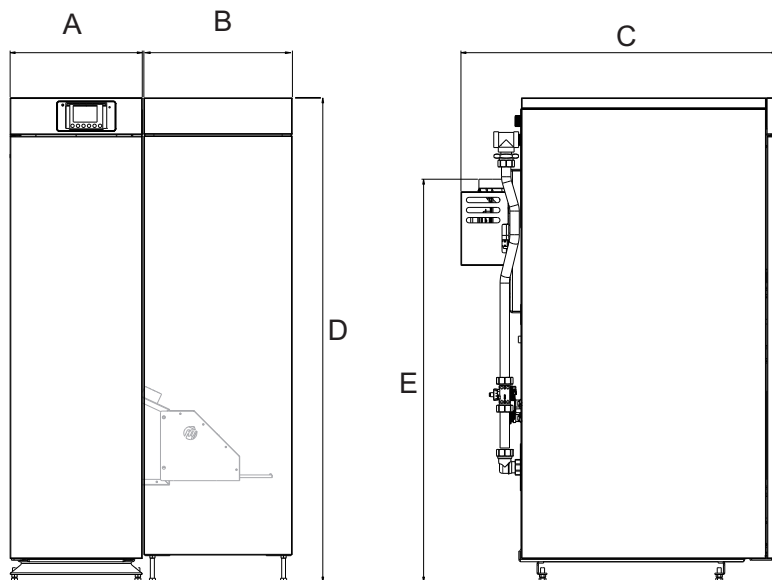
3. Přítok a odtok vody z kotle je tvořen trubkami s připojením vnějšími závitů G 1".
4. Kouřovod komínu o vnitřním průměru 120 mm je umístěn v zadní části kotle.
5. K plnění nebo vypouštění vody z kotle je určeno připojení G 1/2".
6. Kotel pracuje s podtlakem na výstupu spalin do komína.



PŘÍPOJENÍ KOTLE



DasPell NEXT / DasPell NEXT Basic



Základní rozměry a technické údaje

	kW	15	20	25	30
Jmenovitý výkon	kW				
Spotřeba elektřiny v útlumu	kW				
Spotřeba elektřiny - minimální výkon	kW				
Spotřeba elektřiny - jmenovitý výkon	kW				
Rozsah nastavení regulátoru	°C	60 - 85	60 - 85	60 - 85	60 - 85
Odpor průtoku vody	mBar				
Hmotnostní tok spalin - minimální výkon	g/s				
Hmotnostní tok spalin - jmenovitý výkon	g/s				
Teplota spalin - minimální výkon	°C				
Teplota spalin - jmenovitý výkon	°C				
Rozsah výkonu	kW	4,5 - 15	6 - 20	7,5 - 25	8 - 30
Min. komínový tah	Pa	10	13	13	16
Max. pracovní teplota	°C	85	85	85	85
Hlučnost	dB	< 75	< 75	< 75	< 75
Objem vody	l	75	81	81	119
Max. pracovní tlak	Bar	2	2	2	2
Instalační připojení	"	1	1	1	1
Připojení komína	mm	120	120	120	120
Hmotnost kotle	kg	335	393	393	433
Objem zásobníku	dm ³	240	240	240	240
A - Šířka kotle	cm	39,5	44,5	44,5	49,5
B - Šířka zásobníku	cm	45	45	45	45
C - Hloubka kotle	cm	94	94	94	104
D - Výška kotle	cm	144	144	144	144
E - Výška do středu komína	cm	120	120	120	120

Uvedené rozměry se mohou lišit od skutečných rozměrů až o 2%.

Za účelem zdokonalování našich produktů si společnost Heiztechnik vyhrazuje právo na změnu parametrů a vybavení. Výše uvedený prospekt nepředstavuje nabídku ve smyslu obchodního práva.

Kompletace kotlů

Kotel DasPell NEXT

- návody kotle a automatizace se záručními listy,
- kompletní kotel s integrovaným zásobníkem a systémem přívodu paliva
- škrabka, čistící štětka.

Kotel je dodáván na přepravní paletě. Doporučuje se, aby byl kotel ve svém obalu přepravován co nejbližší místu instalace, což minimalizuje možnost poškození pláště kotle. Veškeré zbytky obalů by měly být zlikvidovány tak, aby nepředstavovaly riziko pro člověka a zvířata.

Součástí dodávky mohou být také různé typy ovládacích prvků nebo jiné automatiky v závislosti na účelu zařízení a záměru uživatele.

Doprava kotle

Kotel by měl být zvedán a spouštěn pomocí mechanických zvedáků přepravního zařízení. Při přepravě by měl být kotel na plošině vozidla zajištěn proti posunutí a překlopení pomocí popruhů, klínů nebo dřevěných bloků. Kotel musí být přepravován ve svislé poloze. Jinak může dojít k poškození ocelového pláště izolace kotle.

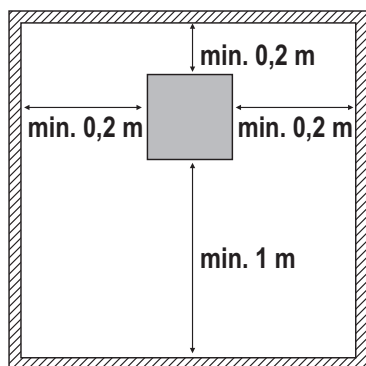
Umístění kotle

Po dodání kotle na místo určené zkontrolujte úplnost dodávky a připojte samostatně dodané prvky v souladu s provozním návodem (hořák, zásobník).

Kotel by měl být instalován v podmínkách, které splňují příslušné normy. Nejkratší vzdálenost od stěn v obrysu kotle by měla být 200 mm. Minimální vzdálenost před kotlem od strany dveří je 1000 mm. Měli byste také dodržovat bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů a elektrických a plynových zařízení.

Doporučuje se umístit kotel na podstavec z nehořlavých materiálů, jehož šířka v obrysu je o 100 mm větší a před kotel o 300 mm. Výška soklu by měla být přibližně 60 - 100 mm.

Je absolutně nepřijatelné umístit kotel na vlhký nebo mokrý podklad nebo na místo, kde proudí podzemní voda (např. Na jaře během tání).



Kotelna by měla splňovat požadavky příslušných norem a mít gravitační ventilaci, je bezpodmínečně nutné zajistit přívod čerstvého vzduchu v množství odpovídajícím potřebám daného kotle. Místnost, kde bude kotel instalován, by měla mít dva průduchy..

Potrubí přiváděného vzduchu, vyrobené jako potrubí „zet“, by mělo být umístěno 150 mm nad podlahou s průřezem nejméně 200cm².

Odtahové potrubí o průřezu nejméně 200 cm² umístěné v horní části kotelny. Tato podmínka je nezbytná pro správný provoz kotle a pro bezpečnostní podmínky.

POZOR!

V kotelně je zakázáno používat mechanické odsávání.

Ve zvláštních případech a u kotlů s vyšším výkonem by měl být venti-

lační systém navržen autorizovanou osobou.

Připojení kotle k elektrické síti

Automatika kotle, která řídí provoz zařízení, by měla být připojena k účinné elektrické síti provedené v souladu s platnými předpisy. Kotel by měl být připojen přímo do zásuvky vybavené o uzemňovací kolík. Zásuvka by měla být snadno dosažitelná pro případ, že je třeba kotel okamžitě odpojit.

Připojení kotle k instalaci pomocí prodlužovacích kabelů, dočasných instalací představuje bezpečnostní riziko a poškození a zničení zařízení, proto je důvodem pro zbavení práva na záruční opravu. Automatika kotle by měla být připojena v souladu s příručkou automatiky dodanou se zařízením.

Připojení kotle ke komínu

Kotle v systému ústředního vytápění musí být připojeny k samostatnému komínovému potrubí. Připojení ke komínu musí být v souladu s platnými předpisy provedenými autorizovanou společností.

Provoz kotle nebo soustavy kotlů je významně ovlivněn správnou výškou a průřezem komínového odvodu spalin, zvoleným podle výkonu kotle. Tím je zajištěn bezpečný provoz a vysoká účinnost kotle. Nesprávné rozměry komína mohou způsobit poruchy v provozu kotle, únik kouře do kotelny, neschopnost dosáhnout jmenovitého výkonu kotle, přehřátí hořáku.

Požadovaný tah komína je uveden v tabulce pro každou velikost kotle (podtlak v Pa se vztahuje k průměru připojení komína u kotle), viz strany 9 a 10.

Kotel na tuhá paliva DasPell NEXT by měl být připojen ke komínu o minimálním průměru 150 mm nebo příčné rozměry 140 x 140 mm. Komín pro kotel by měl být vyroben z nerezové oceli. Připojení kotle na komín by mělo být těsně provedeno z oceli o průměru 120 - 150 mm.

Na připojení mezi kotlem a komínem se doporučuje instalovat maximálně dvě kolena 90 stupňů. Pro připojení kotle ke komínu použijte vzduchotěsné ocelové trubky vhodné pro provoz při maximální teplotě 200 °C..

Komín by měl být bezpečně a pevně usazen, aby nedocházelo k nekontrolovanému odtoku spalin.

Komín by měl vést min. 60 cm nad nejvyšší hranou střechy. Trubka kouřovodu by měla být bez dalších přípojek. Stěny komínového kanálu by měly být hladké, pevné a bez zúžení a zalomení. Tepelná izolace kouřového systému spalin zlepšuje tah komína a snižuje kondenzaci spalin.

VAROVÁNÍ!

Výrobce kotle neodpovídá za výběr a správný provoz komína, proto za účelem kontroly technického stavu a parametrů komína vždy volejte pro stanovisko odbornou společnost na komíny.

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje instalovat v kotelně detektor kouře a oxidu uhelnatého.

Při prvním spuštění kotle se doporučuje provést na potrubí spojujícím kotel s komínem otvor o průměru 8,5 mm. Tento otvor by měl být po provedení měření pokaždé uzavřen.

Parametry topné vody pro plnění kotle

- pH > 8,2
- tvrdost < 2 st n

Připojení kotle k systému ústředního topení

Instalace kotle v otevřeném systému

Dokončená instalace ústředního topení musí splňovat všechny požadavky příslušné normy týkající se ochrany otevřených topných zařízení a expanzních nádob.

Kotle jsou konstruovány pro provoz s pracovním tlakem až 2 bary.

Maximální přípustná výška vodního sloupce nesmí překročit 20 m.

Instalaci kotle by měla provádět osoba kvalifikovaná v oboru instalací ústředního topení. Kotel může být instalován pouze v místnosti s podmínkami odpovídajícími předpisům kotelny.

Napájecí a zpětné připojení jsou opatřeny vnějším závitem G 1". K připojení, G 1/2" v zadní části kotle by měl být

Heiztechnik

nainstalován ventil pro vypouštění vody z kotle. Kotel by měl být připojen k instalaci pomocí odnímatelných montážních prvků.

Postupujte prosím podle níže uvedených kroků:

- Nainstalujte filtr do zpátečky systému (min. 200 ok na m2). Doporučuje se instalovat elektromagnetický filtr.
 - Připojte napájecí potrubí kotle k zařízení ústředního vytápění na místě k tomu určeném.
 - Připojte zpátečku kotle s instalací ústředního vytápění na místo k tomu určené.
 - Připojte potrubí bezpečnostního systému podle příslušných norem
 - Naplňte systém ústředního topení vodou, dokud nedojde k trvalému přetečení ze signálního potrubí.
- Připojte regulaci zařízení a zkontrolujte správné provedení elektrické instalace.

Kotel je vybaven čerpadlem chránícím zpátečku kotle před nízkoteplotní korozi.

Nejdůležitější požadavky na bezpečnostní zařízení jsou:

- Otevřená systémová expanzní nádoba s kapacitou podle norem
- Bezpečnostní potrubí o průměru v závislosti na tepelném výkonu kotle
- Expanzní, signální, přepadové a odvzdušňovací potrubí, stejně jako cirkulační potrubí, které umožňuje udržovat příslušnou teplotu v nádobě. Na bezpečnostním potrubí se nesmí používat ventily a šoupátka. Potrubí by nemělo být po celé délce bez zúžení a ostrých ohybů. Pokud není možné vést bezpečnostní potrubí k nádobě co nejkratším a nejjednodušším možným způsobem, měl by být způsob jejich vedení, jakož i jejich průměr v souladu s příslušnými normami

V případě montáže na stávající zařízení ústředního topení je třeba zkontrolovat jeho technický stav.

Velikosti ochranných trubek kotle v otevřeném systému podle norem

Tepelný výkon kotle [kW]		Bezpečnostní trubka [mm]		Expanzní potrubí [mm]	
od	do	Jmenovitý průměr	Vnitřní průměr	Jmenovitý průměr	Vnitřní průměr
15	30	25	27,2	25	27,2

Instalace kotle v uzavřeném systému

Provoz kotle bez pojistného ventilu nebo s nesprávným a nefunkčním bezpečnostním ventilem není povolen, protože by mohl způsobit poruchu a ohrozit lidské zdraví a zdraví. Musí být přísně dodržovány požadavky uvedené v montážním souboru pojistného ventilu a v provozním návodu.

U kotlů instalovaných v uzavřených systémech by měly být použity požadavky EN 12828 a další příslušné požadavky.

Kotle jsou konstruovány pro provoz s pracovním tlakem až 2 bary.

Kotel musí být instalován v souladu s výše uvedenými požadavky a platnými předpisy autorizovanou instalační společností a uvedení do provozu musí být provedeno proškoleným servisem výrobce nebo autorizované instalační společnosti.

Za správnou instalaci a opravu kotle odpovídá instalační a servisní společnost, která provede první uvedení kotle do provozu a zaznamená jej do záručního listu kotle.

Jakékoli rušení a manipulace s bezpečnostním a ovládacím systémem provozu kotle nebo připojení dalších ovládacích zařízení, která nejsou obsažena v této příručce, mohou vést k nebezpečí a ztrátě záruky. Opravy a úpravy kotle smí provádět pouze instalační a servisní firma proškolená výrobcem.

Spuštění kotle

Kotel může obsluhovat pouze dospělá osoba, která je obeznána s funkcemi kotle a jeho provozem. Osoba obsluhující kotel musí postupovat podle návodu, nastavit požadovanou teplotu topné vody, zastavit provoz kotle a řídit jeho provoz. Instalační technik, akreditovaný servis nebo tovární servis musí po instalaci a uvedení kotle do provozu proškolit uživatele v údržbě a provozu zařízení. Uživatel je povinen přečíst si návod k obsluze kotle, automatizace, hořáku a podavače. Přítomnost dětí v blízkosti kotle během jeho provozu není povolena. Zásahy do provozu kotle, které by mohly ohrozit zdraví nebo život obsluhy nebo jiných osob, jsou přísně zakázány.

Předpokládaný rozsah dokumentace by měl obsahovat - technický popis kotle, dokumenty týkající se označení CE, výkres kotle, dokumenty pojistného ventilu a membránové nádoby, návod k obsluze - schéma instalace a umístění kotle kotel a bezpečnostní zařízení v kotelně.

Kotel může obsluhovat pouze dospělá osoba.

Kotel smí obsluhovat pouze osoba, která může kotel uvést do provozu, instalační technik nebo pracovník autorizované servisní firmy nebo servis za poplatek. Nesprávné nastavení hořáku může vést k jeho zničení, na které se nevztahuje záruční oprava.

V případě problémů s kotlem kontaktujte technické oddělení NOVITERA:

Pondělí - Pátek 8:00 - 16:00

Tel.: +420 773 834 677

Tel.: +420 776 834 420

Akce vyžadované před prvním spuštěním:

- Seznamte se s návodem na obsluhu kotle.
- Zkontrolujte, zda je instalace topení a zařízení nainstalována v souladu s návrhem.
- Zkontrolujte, zda je topný systém spolu s kotlem těsný, naplněný vodou a odvzdušněný.
- Zkontrolujte tah komína (porovnejte s hodnotami uvedenými v tabulce).
- Pečlivě si přečtěte návod k regulaci kotle.
- Zkontrolujte účinnost podavače.
- Zadejte provozní nastavení kotle do automatiky.
- Aktivujte příslušné moduly v servisním menu (např. TUV, ventil, termostat).
- Nastavte regulační parametry pro zařízení kotelny (ventily, termostaty, čerpadla a další v závislosti na automatizaci) dle typu regulace a zařízení).
- Seznamte uživatele s bezpečným a ekonomickým provozem kotle.
- Poznamenejte si datum prvního spuštění do záručního listu.
- Vyplňte „Protokol o uvedení kotle do provozu“ a odešlete jej společnosti Novitera za účelem prodloužené záruky.

Před spuštěním kotle zkontrolujte účinnost podavače:

- Nasypte pelety do zásobníku paliva.
- Odstraňte spodní část pružného konektoru mezi hořákem a podavačem a vložte jej do nádoby (např. sáček na pelety).
- Podavač spoušíme „testovacími výstupy“ v regulaci, dokud není dosaženo přetečení konektorem flexibilní roury. Čekáme 3-5 minut. tak, aby byla ocelová trubka zcela naplněna. Vyprázdníme nádobu.
- Podavač spustíme na 10 minut. a naplníme připravenou nádobu nebo sáček peletami.
- Zvážíme obsah nádoby nebo sáčku a získanou hodnotu vynásobíme 6 (k dispozici je 6 cyklů po 10 minutách za hodinu).
- Zadejte získanou hodnotu v části Nastavení > Servis > Nastavení hořáku > Provoz > Účinnost podavače.

Obsluha kotle

Spalování pelet v automatickém hořáku

Otevřete plnicí klapku zásobníku paliva, nasypte do ní nejméně 20 kg paliva. Regulace má přednastavené parametry spalování (maximální výkon, účinnost ventilátoru). Doporučuje se regulovat spalování analyzátozem spalin. Nastavení procesu spalování na hořáku by mělo být provedeno při každé výměně paliva (granulace, kvalita a dávka).

Po zapnutí regulace vstoupí kotel do režimu „Zapalování“. Iniciováný plamen bude zachycen fotosenzorem a aktivuje režim „Práce“.

Palivo by mělo být pravidelně doplňováno do maximální kapacity zásobníku. Po naplnění zásobníku palivem by měl být zásobník uzavřen.

Zkontrolujte, zda obsah paliva neobsahuje kameny, kusy dřeva, provázky a jiné nežádoucí předměty. V zásobníku by mělo být skladováno pouze správné palivo. Použití zásobníku pro jiné účely je přísně zakázáno.

Pokud je kotel mimo provoz déle než 7 dní, vyčistěte kotel a vyprázdněte zásobník paliva a podavač.

Odstranění popela

V závislosti na kvalitě použitého paliva je popel odstraňován s různou frekvencí, ale často takovou, aby popel nezakrýval spodní část hořáku. Při každém doplňování paliva doporučujeme odstranit popel.

Nejméně dvakrát ročně vyjměte popel ze vzduchové komory za popelníkem (kontrolní klapka je přišroubovaná dvěma šrouby) a jednou ročně vyčistěte horní část vertikálního výměníku odšroubováním horního krytu.

Při provozu kotle dávejte pozor na horké povrchy za hlavními dveřmi:

- dveře
- klika dveří.
- tělo kotle

Regulace má funkci ANTI-STOP. Tato funkce zabraňuje zaseknutí čerpadel. Každých 14 dní se čerpadla aktivují na 15 sekund. Kotel musí být neustále připojen k napájení.

Teplotní ochrana

Kotel by měl být provozován s rozdílem napájecí a zpětné teploty v rozmezí 10-20 ° C. a teplotou zpátečky nejméně 55 ° C.

Aby se zabránilo hromadění nadměrného množství kondenzátu ze spalin a tím se prodloužila životnost kotle, doporučuje se udržovat teplotu v kotli minimálně 70°C. Pro nejlepší hospodárnost se doporučuje použít směšovací ventil . Jako tepelné médium se doporučuje používat čistou, měkkou vodu, nejlépe destilovanou, upravenou nebo převařenou.

Nízkoteplotní koroze

Při provozu kotle při teplotě topného média pod 55 ° C kondenzuje vodní pára obsažená ve spalinách na stěnách kotle a ve spojení s toxickými sloučeninami obsaženými ve spalinách tvoří korozivní látky .

Dlouhodobé používání při nižších teplotách může způsobit korozi, a tím zkrátit životnost kotle. Nedoporučuje se provozovat kotel při přednastavené teplotě pod 70°C.

Údržba kotle

Doporučuje se provést alespoň jednou ročně celkovou kontrolu kotle. Během kontroly by měl být ověřen stav výměníku kotle, hořáku, podavače paliva a regulace.

Kontrolu by měl provádět autorizovaný instalatér, specializovaná servisní firma nebo servisní technik výrobce kotle.

Nejméně jednou týdně vyčistíte výměník kotle od usazenin a prachu (frekvence závisí na hromadění usazenin).

Regulace kotle by měla být pravidelně čistěna, aby se na ní nehromadil prach a popel.

Po skončení topné sezóny nevypouštějte vodu z kotle, ale důkladně vyčistíte kotel, spalovací komoru, kouřovody, dveře, kryty a zkontrolujete a vyčistíte hořák, regulaci a podavač v souladu s Provozem a Příručkou pro údržbu těchto zařízení a vyměňte poškozené díly.

Jednou za 14 dní se doporučuje kontrolovat stav topné vody v kotli a v celém topném systému. Pokud je hladina vody v topném systému nedostatečná, je třeba ji doplnit. Pokud je těsnicí šňůra rozdrčena a šňůra přestane plnit svoji funkci, můžeme upravit uzávěr a závěs a v krajním případě vytáhneme šňůru z drážky dveří, otočíme ji o 90 ° a vložíme zpět do drážky dveří. Jedná se pouze o dočasné řešení, takže musíme počítat s okamžitou výměnou těsnicí šňůry.

Kotel by měl být po každé topné sezóně důkladně vyčištěn. Množství sazí a popílku závisí na kvalitě použitého paliva a provozních podmínkách. Pokud je výkon kotle vyšší, než je nutné, nebo je provozován při příliš nízkých teplotách, usazují se ve větší míře saze a popílek.

Výměna těsnicí šňůry ve dveřích

Pomocí šroubováku odstraňte starou těsnicí šňůru z drážky dveří a vyčistíte drážku, do které byla šňůra vložena. Do vyčištěné drážky vložte novou těsnicí šňůru. Začátek šňůry zasuneme do drážky ve dveřích v horizontální části. Rukou nebo jemným poklepáním malým kladivem zatlačte šňůru do drážky po obvodu dveří. Poté zavříte dvířka a zatlačte šňůru do drážky, aby bylo možné dvířka zavřít.

Nouzové vypnutí kotle

V případě nouzových podmínek, jako je překročení teploty 100°C, zvýšení tlaku, zjištění náhlého - velkého úniku vody v kotli nebo systému ústředního topení, prasknutí potrubí, radiátorů, doprovodných armatur (ventily, šoupátka, čerpadla) a další ohrožení dalšího provozu kotle:

- vypněte ovladač, který zastaví podavač paliva
- zjistit příčinu poruchy a po jejím odstranění a ověření, že kotel a instalace jsou technicky účinné, spusťte znovu kotel

Podmínky požární bezpečnosti

- Kotel je vyroben z nehořlavých materiálů potvrzených příslušnými certifikáty.
- Je absolutně zakázáno provozovat kotel s otevřenými dveřmi spalovací komory, plnicími dvířky a otvory na čištění.
- Neskladujte palivo a hořlavé materiály v bezprostřední blízkosti kotle - udržujte je v bezpečí vzdálenost min -1,5m. V případě potřeby je třeba provést ohrazení nebo štíty z nehořlavých materiálů.
- Kotelna musí být vybavena hasicím přístrojem a snadným přístupem k přívodu vody.
- Každé 2-3 měsíce nechte komín vyčistit, abyste odstranili saze a odstranili nebezpečí vznícení.

Ochrana životního prostředí

Kotel je vyroben z ekologicky neutrálních materiálů. Po spotřebování a opotřebení by měl být kotel rozebrán a zlikvidován. Demontáž jednotlivých součástí kotle nevyžaduje z důvodu jednoduchosti jeho konstrukce žádný zvláštní popis. Opotřebované kovové části by měly být sešrotovány. Zbývající části uložte podle pokynů s požadavky v tomto ohledu a poté jej předat na místo zabývajícím se likvidací.

Hlučnost

Vzhledem k účelu a specifikaci provozu podavače není možné eliminovat hluk v samotném zdroji, ale vzhledem ke krátkému a cyklickému provozu podavače tento typ hluku nepředstavuje hrozbu.

Závěrečné poznámky

Instalaci kotle smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním k instalaci kotle. Připojení kotle k ústřednímu topení, komínu a elektrické instalaci musí odpovídat technickým parametrům a platným normám.

V zájmu uživatele a především bezpečnosti by mělo být zajištěno, aby instalace byla provedena v souladu se stavebním zákonem a normami a aby instalační společnost poskytovala záruku za správnost a dobrou kvalitu provedených prací, které by mělo být potvrzeno razítkem a podpisem na poslední stránce návodu.

Kotle, které pracují v režimu automatického podávání paliva, se automaticky vypnou při absenci elektřiny a nepředstavují žádné riziko - přívod paliva se automaticky přerušuje.

Výrobce neodpovídá za nesprávný provoz kotle způsobený vadným ústředním topením, větráním, spaliny, elektrickými instalacemi, výběrem kotle a technickým stavem komína.

Záruční a pozáruční opravy a pravidelné kontroly smí provádět pouze servisní technik výrobce nebo specializovaná instalační nebo servisní společnost.

Zbytkové riziko

Při posuzování a prezentaci zbytkového rizika se s kotlem až do zahájení výroby zachází jako se zařízením, které bylo navrženo a vyrobeno podle nejnovějších poznatků v souladu s uznávanou technickou praxí.

Zbytkové riziko nesouvisí s konstrukcí nebo vadným provedením kotle, nýbrž vyplývá z nesprávné obsluhy nebo nesprávného chování kotle a existuje v případě nedodržení stanovených doporučení a podmínek bezpečného provozu kotle.

Záruka

Výrobce poskytuje na instalovaný kotel záruku v souladu s platnými předpisy a montážními pokyny servisními podmínkami.

Informujeme zákazníky, že uvedení do provozu a servis všech kotlů HEIZTECHNIK by měl provádět instalační pracovník s příslušnou kvalifikací nebo autorizovaná firma. V případě, že instalace nebude v souladu s těmito pokyny, nebude poskytnuta záruka a nebudou přijaty žádné záruční nároky.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny technického vylepšení produktu.

Každá reklamáce musí být podána okamžitě po zjištění vady.

Stížnosti je třeba podávat písemně: e-mailem - servis@novitera.cz, poštou, osobně v sídle společnosti, u prodejce nebo prostřednictvím formuláře dostupného na webových stránkách www.novitera.cz (k dispozici pro přihlášené uživatele).

VÝROBCE

P.P. Heiztechnik Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Drogowców 7
83-250 Skarszewy

SERVISNÍ A TECHNICKÁ PODPORA

Novitera a.s..
Západní 1810
360 01 Karlovy Vary

tel. +420 773 834 677
+420 773 834 420

email: servis@novitera.cz
Pondělí - Pátek 8:00 - 16:00

Podmínky bezpečného provozu kotlů

Základní podmínkou bezpečného provozu kotlů je instalace podle platných norem (otevřený systém) nebo EN 12828 (uzavřený systém).

Kotel může obsluhovat pouze dospělá osoba.

Je zakázáno používat kotel k jiným účelům, než které jsou popsány v Návodu k obsluze a údržbě, a provozovat při nízké hladině vody v instalaci pod úrovní výstupu signálního potrubí v expanzní nádobě.

Během provozu je zakázáno dotýkat se nebezpečných a zakázaných míst, zejména na podavač, nádobu, hořák, popelník atd.

Provoz kotle s otevřenými dveřmi: spalovací komora, popelník a čisticí dveře je zakázán. Pokud je nutné dveře otevřít, nestůjte před otvorem, ale na boku, přičemž buďte zvlášť opatrní.

Když je ventilátor v klidu nebo těsně po jeho zapnutí, nepřibližujte se k otevřeným dveřím s otevřeným ohněm, protože nespálený plyn může způsobit výbuch.

Udržujte pořádek v kotelně, kde by neměly být žádné položky nesouvisející s provozem kotle.

Při provozu kotle k čištění a údržbě používejte osvětlení s napětím nejvýše 24V.

Dbejte na dobrý technický stav kotle a související instalace ústředního topení, zejména na těsnost dvířek komory a popelníku a krytů čištění.

Jakékoli poruchy kotle je třeba okamžitě odstranit. Po provedení elektrických oprav zkontrolujte účinnost vynulování zásuvek a elektrických zařízení instalovaných na kotli.

V zimě neprovádějte žádné přestávky v topení, které by mohly způsobit zamrznutí vody v kotli nebo jeho části, která je obzvláště nebezpečná, protože zapálení kotle se zablokovaným ústředním topením může vést k velmi vážnému poškození.

Zkontrolujte obsah paliva a odstraňte všechny nežádoucí předměty, jako jsou kameny, kusy dřeva, provázky atd.

Naplnění kotle a jeho uvedení do provozu v zimě je třeba provádět opatrně. Naplnění instalace během této doby je nutné provést horkou vodou, aby nedošlo k zamrznutí vody v systému během plnění.

Pokud existuje podezření, že v systému ústředního topení, zejména v bezpečnostním systému kotle, může zamrznout voda, je třeba zkontrolovat průchodnost systému. Není-li překážka odstraněna, je zakázáno spuštění kotle.

Je nepřijatelné zapalovat kotel látkami, jako je benzín, petrolej a jiné hořlavé a výbušné látky. V oprávněných případech požáru v objektu přivolejte hasiče (např. vznícení zásobníku paliva nebo sazí v komíně).

Je zakázáno provádět jakékoli neoprávněné úpravy a opravy elektrického systému. Servis elektrického systému může provádět pouze autorizovaný elektrikář.






Je zakázáno zaplavovat spalovací komoru hořáku vodou.

Je zakázáno používat zásobník paliva pro jiné účely než pro skladování skutečného paliva a umístování odpadu a nežádoucích předmětů do něj.

Problémy a jejich řešení

Typ poruchy	Možná příčina poruchy	Doporučená oprava
Problémy s dosažením požadované hodnoty teplota	Nesprávné nastavení parametrů automatizace	Nastavte správně spalovací proces podle pokynů v návodu k obsluze
	Špatná kvalita pelet	Podle toho upravte spalovací proces
	Znečištěný kotel	Vyčistěte kotel
	Nevhodný výběr zařízení pro velikost vytápěné budovy	Výběr vhodných parametrů, možný kontakt se servisem
Kouření ze dveří	Ucpaný komín nebo přívod čerstvého vzduchu do kotelny	Zkontrolujte komín a ventilační kanál
	Opotřebované těsnění dveří	Vyměňte těsnící kabel
	Tah komínu je příliš slabý	Modernizujte komín
	Znečištěný kotel	Vyčistěte kotel
Příliš vysoká spotřeba paliva	Nesprávné nastavené parametry spalování	Upravte parametry spalování
	Špatná kvalita paliva	Vyměňte palivo
	Nevhodný výběr kotle podle velikosti vytápěné budovy	Výběr vhodných parametrů automatizace, možný kontakt se službou
Špatné spalování paliva (struska, nespálené palivo)	Nesprávný výběr množství vzduchu ve vztahu k množství paliva	Upravte parametry automatizace
	Nízká kvalita paliva	Vyměňte palivo
Teplota výrazně stoupá nad nastavení	Nesprávné nastavení automatizace	Upravte nastavení automatiky
	Příliš velký tah komína	Namontujte regulátor tahu komína
Nepřetržitý provoz zařízení připojených k automatizaci i přes zhasnuté světlo na ovládací panelu	Nesprávné připojení zařízení k automatizaci	Zkontrolujte připojení zařízení
	Možné poškození řidiče	Kontaktujte technickou službu
Regulátor se nezapne	Vadná pojistka, poškozený varistor	Zkontrolujte pojistky
	Nepřipojený nebo špatně stlačený kabel spojující ovládací panel s výkonným modulem	Zkontrolujte spojení desky řadiče s modulem
Podavač nefunguje	STB odpojil obvod	Resetujte STB
	Zanesená podávací trubice	Vyčistěte podávací potrubí
Vzhled vody na stěnách kotle	Příliš nízká provozní teplota kotle	Zvyšte provozní teplotu kotle (až na 70 °C)
	Netěsnost výměníku	Kontaktujte technickou službu
Vzhled zprávy „Neúspěšný pokus o spuštění“	Přetrvávající stopa na hořáku	Vyčistěte hořák
	Žádné palivo	Doplňte palivo v nádrži
	Žádná reakce zařízení: ventilátor, topení, podavač	Zkontrolujte provoz zařízení v režimu ručního ovládní
Nadměrný hluk ze spalovací komory.	Přebytečné palivo v poměru k množství vzduchu	Proveďte vážení účinnosti podavače / nastavení spalovacího procesu
	Tah komínu je příliš nízký	Opravte tah komína, zkontrolujte připojení ke komínu (max. 2 ohyby)
	Deficit vzduchu	Zajistěte dostatečné provzdušnění kotelny

Karta produktu

		KARTA PRODUKTU V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1187 DOPLŇUJÍCÍ SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2010/30 / EU			
Jméno a adresa dodavatele zařízení		Przedsiębiorstwo Produkcyjne HEIZTECHNIK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka Komandytowa ul. Drogowców 7, 83 - 250 Skarszewy			
PARAMETRY ZAŘÍZENÍ	M.J.	IDENTIFIKACE MODELU			
		DasPell NEXT 15	DasPell NEXT 20	DasPell NEXT 25	DasPell NEXT 30
Třída energetické účinnosti	-				
Jmenovitý tepelný výkon	kW	15	20	25	30
Index energetické účinnosti EEI	-				
Sezónní energetická účinnost vytápění	%				
Zvláštní opatření opatření při montáži, instalaci nebo údržbě zařízení	-	Před zahájením instalace, uvedení do provozu a provozu kotle si přečtěte a dodržujte doporučení obsažená v Návodu k obsluze a údržbě zařízení (NÁVOD K OBSLUZE, INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ).			

Poznámky

Karta servisních oprav

Č. opravy	Datum opravy	Druh závady	Poznámky	Razítko servisu

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Distributor "Novitera a.s." poskytuje kupujícímu a uživateli záruku na zakoupený produkt.
- Distributor odpovídá v rámci záruky pouze v případě, že závada byla způsobena výrobními důvody v samotném zařízení.
- Je na distributorovi, aby rozhodl, zda závadu odstraní, nebo dodá zařízení bez závad.
- Záruční oprava je bezplatná.
- Záruka se vztahuje pouze na zařízení nainstalovaná v souladu s návodem k použití, záručními podmínkami a příslušnými předpisy.
- Záruční doba je 60 měsíců na těsnost tělesa kotle (nejdéle však 66 měsíců od data výroby), 24 měsíců na ovládací prvky, systém přívodu paliva, hořák a systém proudění vzduchu (nejdéle však 30 měsíců od výroby datum).
- Podmínkou 60měsíční záruky na těsnost kotlového tělesa je instalace účinného ochranného zařízení, které chrání kotel před vniknutím topného média s teplotou nižší než 55 ° C z instalace. Díly spalovací komory mající přímý kontakt se žhavým palivem nebo plamenem, zapalovač, motorové kondenzátory, zásuvka popelníku, rukojeti a jejich háčky, šrouby, pružné konektory, těsnění, izolační šňůry, izolace dveří, senzory a tepelná a přepětová ochrana.
- Záruka se nevztahuje na poškození regulací způsobené selháním elektrické nebo energetické sítě (zkraty, přepětí) a úderem blesku (úder blesku).
- Záruka je platná, pouze pokud je instalace zařízení potvrzena „Protokolem o uvedení do provozu kotelny“. Za účelem aktivace záruční ochrany zašlete prosím kompletně vyplněný „Protokol o uvedení kotle do provozu“ s podpisy zákazníka a instalačního technika na adresu Novitera a.s. Přijetí dokumentu potvrdí zaměstnanec společnosti Novitera a.s. Nedostatečný protokol má za následek zkrácení záruční doby na těsnost výměníku na 36 měsíců (nejdéle však na 42 měsíců od data výroby).
- Stížnosti je třeba podávat písemně: e-mail - servis@novitera.cz, poštou, osobně v sídle společnosti, u prodejce nebo prostřednictvím formuláře dostupného na webových stránkách www.novitera.cz
- Záruka zaniká v případě změn nebo nesprávného použití zařízení.
- Záruka zaniká, pokud se zjistí, že je kotel instalován v uzavřeném (tlakovém) systému bez jakýchkoli zákonem požadovaných ochranných opatření.
- Záruka zaniká, pokud je kotel instalován způsobem, který není v souladu s předpisy.
- Distributor není odpovědný za mechanické poškození nebo poškození související s provozními faktory.
- V případě poškození při přepravě je nutné předložit škodní protokol sepsaný s přepravní společností. Chybějící protokol a bez výhrad podepsání nákladního listu brání opravě zařízení v záruce.
- Záruka se nevztahuje na případy, kdy je zařízení používáno v rozporu s doporučeními uvedenými v příručce pro provoz a údržbu (Návod k obsluze a údržbě).
- V případech, které nejsou stanoveny, se použije postup podle občanského zákoníku.
- Výše uvedené záruční podmínky platí pro produkty Heiztechnik instalované a provozované v Polsku.
- V případě neoprávněného servisního zásahu v důsledku zaviněného používání zařízení způsobem, který je v rozporu s poskytnutým návodem, zejména je-li zásah výsledkem toho, že uživatel neprovedl provozní činnosti popsané v provozním návodu, žadatel / uživatel kotle nese veškeré náklady spojené s příjezdem servisního technika a za provedení jakékoliv servisního zásahu.

Záruční list, spuštění, prodej, servisní prohlídka

Výrobní číslo kotle:	Typ kotle:
Datum prodeje:	Razítko výrobce (distributora):
Datum prodeje:	Razítko prodejce :
Datum instalace:	Razítko instalační firmy :
Datum spuštění kotle:	Razítko autorizovaného servisu: Poznámky autorizovaného servisu:
Datum servisní prohlídky:	Razítko autorizovaného servisu: Poznámky autorizovaného servisu:
Datum servisní prohlídky:	Razítko autorizovaného servisu: Poznámky autorizovaného servisu: